

Mayor of Jaworzyna Śląska
City Hall, 58-140 Jaworzyna Śląska, 9 Wolności Street
general phone number: +48 74 858 82 30
burmistrz@jaworzyna.net
<https://www.jaworzyna.net/>

Jaworzyna Śląska, on 17th of September 2025

**Justification for the nomination of the KAROLINA
Porcelain Factory in Jaworzyna Śląska**

As Mayor of Jaworzyna Śląska, with a great sense of responsibility for our local community, I have the honor and duty to draw attention to the unique value of the KAROLINA Porcelain Factory, a place that for nearly 180 years has been the heart of the economic, social, and cultural life of our town.

This factory is not only a historic industrial complex. It is, above all, **a testament to the work and fates of generations of residents of Jaworzyna Śląska and the surrounding towns.** Hundreds of families tied their professional lives to the plant, and the porcelain they produced found its way onto tables throughout Europe and even America. KAROLINA was and still is a symbol of diligence, pride, and the identity of the local community.

The factory's **bankruptcy announced in 2023** and the process of selling individual elements of the complex pose a real risk of irreversible loss of the **integrity and authenticity** of this unique technical monument. This would be a loss not only for Jaworzyna Śląska and Lower Silesia, but also for European industrial heritage.

Therefore, I strongly support the nomination of the KAROLINA Porcelain Factory to the **7 Most Endangered Heritage Sites in Europe** program, run by Europa Nostra with the support of the **European Investment Bank Institute** and the **Creative Europe** program.

The inclusion of the Factory on this prestigious list means:

- **the preservation of local identity** and the memory of generations who shaped the history of Jaworzyna Silesia,
- **an opportunity to revitalize the complex with the residents in mind**, so that it can serve new cultural, educational, and social functions,
- giving European status to a monument that bears **witness to the development of the porcelain industry** in Silesia and throughout Europe,
- an impulse **to build a future based on history**, in which the past is combined with modern forms of local development.

I therefore ask for your support for this nomination. Saving the KAROLINA Porcelain Factory is not only a matter of protecting a monument, but above all **an expression of concern for the community of Jaworzyna Śląska and future generations, who deserve to preserve and develop their heritage.**

Yours sincerely,
Mayor
Grzegorz Grzegorzewicz

Jaworzyna Śląska, dnia 17.09.2025 r.

Uzasadnienie nominacji Fabryki Porcelany KAROLINA w Jaworzynie Śląskiej

Jako Burmistrz Jaworzyny Śląskiej, z ogromnym poczuciem odpowiedzialności za naszą wspólnotę lokalną, mam zaszczyt i obowiązek zwrócić uwagę na wyjątkową wartość Fabryki Porcelany KAROLINA, – miejsca, które przez blisko **180 lat** było sercem życia gospodarczego, społecznego i kulturowego naszego miasta.

Fabryka ta to nie tylko historyczny kompleks przemysłowy. To przede wszystkim **świadectiono pracy i losów pokoleń mieszkańców Jaworzyny Śląskiej i okolicznych miejscowości**. Setki rodzin wiązały swoje życie zawodowe z zakładem, a porcelana, którą wytwarzali, trafiała na stoły w całej Europie, a nawet w Ameryce. KAROLINA była i wciąż jest symbolem **pracowitości, dumy i tożsamości lokalnej społeczności**.

Ogłoszona w 2023 roku upadłość fabryki oraz proces sprzedaży poszczególnych elementów tego kompleksu stwarzają realne ryzyko nieodwracalnej utraty integralności i autentyczności tego unikatowego zabytku techniki. Byłaby to strata nie tylko dla Jaworzyny Śląskiej i Dolnego Śląska, ale również dla europejskiego dziedzictwa przemysłowego.

Dlatego z głębokim przekonaniem wspieram nominację Fabryki Porcelany KAROLINA do programu **7 Most Endangered Heritage Sites in Europe**, prowadzonego przez **Europa Nostra** przy wsparciu **European Investment Bank Institute** oraz programu **Creative Europe**.

Umieszczenie Fabryki na tej prestiżowej liście to:

- **ratunek dla tożsamości lokalnej** i dla pamięci pokoleń, które tworzyły historię Jaworzyny Śląskiej,
- szansa na **rewitalizację kompleksu z myślą o mieszkańcach**, tak aby mógł pełnić nowe funkcje kulturalne, edukacyjne i społeczne,
- nadanie europejskiej rangi zabytkowi będącemu **świadectionem rozwoju przemysłu porcelanowego** na Śląsku i w całej Europie,
- impuls do **budowania przyszłości opartej na historii**, w której przeszłość łączy się z nowoczesnymi formami rozwoju lokalnego.

Zwracam się zatem z prośbą o wsparcie tej nominacji. Ocalenie Fabryki Porcelany KAROLINA to nie tylko kwestia ochrony zabytku, ale przede wszystkim **wyraz troski o społeczność Jaworzyny Śląskiej i przyszłe pokolenia, które zasługują na to, aby zachować i rozwijać swoje dziedzictwo**.

Z wyrazami szacunku
Burmistrz
Grzegorz Grzegorzewicz